

ZA –Archiv Nummer 1042

**Soziale und kulturelle Bestimmungsgründe
des Verhaltens
ausländischer Arbeitnehmer in der
Bundesrepublik Deutschland
(Pretest: Deutsche und Ausländer)**

1976

5: Italiener

I N D A G I N E R A P P R E S E N T A T I V A

Condizione di vita e di lavoro della
popolazione tedesca e dei lavoratori
stranieri nella Repubblica Federale
di Germania

condotta su incarico
del Ministero Federale per la Ricerca
e la Tecnologia

dall'

Istituto di Sociologia del Lavoro
e Politica del Lavoro della

Ruhr-Universität di Bochum
4630 Bochum-Querenburg

Repräsentativbefragung

Lebens- und Arbeitssituation der deutschen
Bevölkerung und der ausländischen Arbeitnehmer
in der Bundesrepublik Deutschland

durchgeführt im Auftrage des
Bundesministers für Forschung und Technologie

vom

Institut für Arbeitssoziologie und Arbeitspolitik
Ruhr-Universität Bochum
4630 Bochum-Querenburg

IMPORTANTI AVVERTENZE PER LA COMPILAZIONE DEL QUESTIONARIO

Vi preghiamo di compilare il presente questionario da soli, ed in maniera precisa e completa. I questionari incompleti ed imprecisi non sono, purtroppo, utilizzabili ai fini del nostro lavoro.

Alla maggior parte delle domande che seguono si risponde semplicemente mettendo una crocetta tra le apposite parentesi - () -. Il più delle volte sono previste diverse risposte possibili, tra le quali Vi preghiamo di scegliere e segnare con la crocetta quelle che riguardano Voi. Per quasi tutte le domande va contrassegnata con crocetta una sola delle risposte indicate; mentre un esplicito richiamo contraddistingue quelle domande alle quali dovete rispondere apponendo la crocetta a più risposte tra quelle previste. Per rispondere ad alcune domande si devono scrivere dei numeri (per esempio: l'ammontare dell'affitto in marchi -DM) o delle parole (p. es.: la professione). In questi casi, per la risposta non sono previste le parentesi bensì delle linee punteggiate -.....-, sulle quali siete pregati di scrivere le Vostre risposte.

Le risposte previste per alcune altre domande (specialmente quelle che si riferiscono ai Vostri contatti con i colleghi di lavoro o con conoscenti) sono riportate sotto forma di tabelle. Anche qui va risposto segnando semplicemente una crocetta. Sarà bene comunque che leggiatene prima le scritte sopra la tabella e poi il testo a sinistra delle parentesi (vedi p. es. le domande Nr. 65, 69, 111, 112, 113).

Se, per esempio, il numero dei colleghi di lavoro con i quali Vi incontrate anche fuori della ditta è di 5 - 7, cioè non meno di 5 e non più di 7, rispondendo alla domanda Nr. 65 (pagina 37) dovreste fare la crocetta sotto la scritta "contatti anche al di fuori della ditta" nella terza parentesi a partire da sopra, cioè accanto alla risposta " con 5 - 7 colleghi".

Anche tutte le altre tabelle vanno compilate seguendo lo stesso principio.

Ci auguriamo, a questo punto, che possiate rispondere alle domande che seguono **senza** incontrare alcuna difficoltà e Vi esprimiamo fin d'ora i nostri più sentiti ringraziamenti per il Vostro impegno e la Vostra collaborazione.

Nel caso, tuttavia, desideriate rispondere al questionario con l'assistenza di un intervistatore da noi incaricato, Vi preghiamo di spedirci l'allegata cartolina postale specificando il giorno e l'ora di Vostro gradimento.

Per cominciare, Vi preghiamo di farci conoscere alcuni dati statistici riguardanti la Vostra persona.

1. Sesso:

maschile ()

femminile ()

2. Quanti anni avete?

Età: anni

3. Quale religione professate?

cattolico-romana ()

protestante ()

greco-ortodossa ()

islamica ()

ebraica ()

altra religione ()

non professo nessuna religione ()

4. Quanti abitanti ha la località in Italia, nella quale avete abitato da ultimo, prima di venire in Germania?

	meno di	100	abitanti	()
da	100 a meno di	500	abitanti	()
da	500 a meno di	1.000	abitanti	()
da	1.000 a meno di	5.000	abitanti	()
da	5.000 a meno di	20.000	abitanti	()
da	20.000 a meno di	50.000	abitanti	()
da	50.000 a meno di	100.000	abitanti	()
da	100.000 abitanti in su			

5. Quali possibilità di lavoro ci sono nella zona d'Italia dalla quale provenite?

	ci sono	non ci sono
Agricoltura	()	()
Aziende artigianali	()	()
Piccola industria	()	()
Grandi industrie	()	()
Aziende per la prestazione di servizi	()	()

6. Per quanto tempo siete andato a scuola in Italia?

- nessuna istruzione scolastica ()
- durata della frequenza di scuole di
istruzione generale (elementare e media) : anni
- durata della frequenza di scuole di
preparazione professionale (avviamento, ecc.): anni
- durata della frequenza di scuole
di istruzione tecnica-professionale : anni
- durata dello studio in un istituto
superiore o università : anni

7. Quale titolo di studio avete conseguito in Italia?

- nessun titolo ()
- licenza della scuola dell'obbligo ()
- licenza di una scuola medio-superiore
senza ottenimento della Maturità ()
- licenza di una scuola di preparazione
professionale (avviamento, ecc.) ()
- licenza di un'istituto di istruzione
tecnica-professionale ()
- laurea o titolo accademico analogo ()

8. Avete svolto in Italia un periodo di apprendistato pratico-professionale presso una ditta e l'avete concluso raggiungendo una qualifica?

- nessun apprendistato pratico-professionale ()
- apprendistato pratico-professionale senza
raggiungere una qualifica ()
- apprendistato pratico-professionale con
raggiungimento di una qualifica ()

9. Avete frequentato anche una scuola in Germania?; e quale titolo avete conseguito?

non frequentata alcuna scuola tedesca	()
frequentata una scuola tedesca, ma <u>senza</u> conseguire nessun titolo	()
Hauptschulabschluß	()
Mittlere Reife	()
Abitur	()

10. Avete svolto anche un periodo di formazione professionale in Germania?; e quale titolo avete conseguito?

nessuna formazione professionale in Germania	()
apprendistato o simili	()
licenza di una scuola professionale o scuola commerciale	()
Fachhochschulabschluß, licenza di una Höhren Fachschule oppure di una Ingenierschule	()
Hochschulabschluß	()

11. Qual'è stata l'ultima attività lavorativa che avete esercitato in Italia?

Professione

(Vi preghiamo di indicare con precisione il mestiere svolto)

nessuna attività lavorativa esercitata in Italia ()

12. Quale attività lavorativa avete esercitato all'inizio
del Vostro soggiorno in Germania?

Professione:
(Vi preghiamo di indicare con precisione
il mestiere svolto)

all'inizio del mio soggiorno in Germania
non ho potuto trovare nessun posto di la-
voro e perciò ero disoccupato ()

non ho svolto alcuna attività lavorativa ()

13. Quale attività lavorativa esercitate attualmente in
Germania?

Professione:
(Vi preghiamo di indicare con precisione
il mestiere svolto, anche se attualmente
siete disoccupato.)

non esercito alcuna attività lavorativa ()

attualmente sono disoccupato ()

se siete disoccupato,
Vi preghiamo di specificare anche
da quanto tempo siete disoccupato:

durata della disoccupazione: mesi

disoccupato da meno di 1 mese ()

14. In passato siete già stato disoccupato in Germania?

no, non sono mai stato disoccupato prima ()

si, sono già stato disoccupato una volta ()

in caso affermativo,

Vi preghiamo di specificare anche per
quanto tempo siete stato disoccupato:

durata della disoccupazione: mesi

disoccupato per meno di 1 mese ()

15. A quanto ammonta il Vostro reddito netto mensile (cioè,
quanto Vi mettete in tasca realmente alla fine del mese)?

reddito netto DM

nessun reddito proprio ()

16. Situazione familiare (stato civile):

non sposato-a ()

sposato-a ()

vedovo-a ()

divorziato-a ()

17. Di che nazionalità è (era) il Vostro coniuge?

io non sono (stato) sposato-a ()

tedesca ()

italiana ()

greca ()

spagnola ()

jugoslava ()

turca ()

altra nazionalità ()

SE NON SIETE SPOSATO-A ANDATE AVANTI, PASSANDO DIRETTAMENTE ALLA DOMANDA Nr. 21.

SE SIETE SPOSATO-A PROCEDETE REGOLARMENTE, CONTINUANDO CON LA PROSSIMA DOMANDA.

18. Vive in Germania anche il Vostro coniuge, oppure volete farlo venire in Germania tra un pò di tempo?

si, il mio coniuge vive in Germania ()

no, il mio coniuge non vive in Germania,
ma ci verrà tra un pò di tempo ()

no, il mio coniuge non vive in Germania,
né ci verrà entro i prossimi tempi ()

19. Quale attività lavorativa esercita il Vostro coniuge?

Professione:
(Vi preghiamo di indicare con precisione
il mestiere svolto, anche se il Vostro
coniuge è attualmente disoccupato.)

il mio coniuge non esercita alcuna attività lavorativa ()

il mio coniuge è attualmente disoccupato ()

se è disoccupato,
Vi preghiamo di specificare anche da quanto
tempo il Vostro coniuge è senza lavoro:

durata della disoccupazione: mesi

disoccupato da meno di 1 mese ()

20. A quanto ammonta il reddito netto mensile del Vostro coniuge (cioè, quanto si mette in tasca realmente alla fine del mese)?

reddito netto del coniuge DM

nessun reddito proprio del coniuge ()

21. Quanti figli avete?

nessun figlio ()

numero dei figli

SE NON AVETE NESSUN FIGLIO, ANDATE AVANTI PASSANDO
DIRETTAMENTE ALLA DOMANDA Nr. 28.

SE AVETE FIGLI PROCEDETE REGOLARMENTE, CONTINUANDO
CON LA DOMANDA SEGUENTE.

22. Che età hanno i Vostri figli?

numero dei figli che hanno	meno di 3 anni	.....
numero dei figli che hanno da 3 a meno di 6 anni		.....
numero dei figli che hanno da 6 a meno di 10 anni		.....
numero dei figli che hanno da 10 a meno di 15 anni		.....
numero dei figli che hanno da 15 a meno di 18 anni		.....
numero dei figli che hanno da 18 anni in su		.....

23. Quanti dei Vostri figli vivono in Germania?

nessun figlio in Germania	()	
numero dei figli che hanno	meno di 3 anni	.....
numero dei figli che hanno da 3 a meno di 6 anni		.....
numero dei figli che hanno da 6 a meno di 10 anni		.....
numero dei figli che hanno da 10 a meno di 15 anni		.....
numero dei figli che hanno da 15 a meno di 18 anni		.....
numero dei figli che hanno da 18 anni in su		.....

24. Desiderate far venire in Germania i Vostri figli che vivono ancora in Italia?

tutti i miei figli vivono in Germania	()
si, desidero far venire in Germania tutti o alcuni dei miei figli	()
no, non desidero far venire in Germania nessuno dei miei figli	()

25. Quale-i delle seguenti istituzioni frequenta(no) i(1) Vostro-i figli(o) in Germania?
Vi preghiamo di scrivere il numero dei figli che frequentano le singole istituzioni. Accanto a quelle istituzioni che non sono frequentate da nessuno dei Vostri figli scrivete uno "0".

nessun figlio in Germania

()

Numero dei figli

asilo infantile	.....
scuola materna	.....
classi d'inserimento	.....
Grundschule	.....
Hauptschule	.....
Sonderschule	.....
Realschule	.....
Gymnasium	.....
Gesamtschule	.....
Berufsschule	.....
Berufsfachschule	.....
Fachoberschule	.....
Fachhochschule	.....
Universität	.....

26. A(i) Vostro-i figli(o) vengono impartite al di fuori delle lezioni in tedesco anche lezioni nella lingua madre?

nessun figlio in Germania

()

Numero dei figli

si, vengono impartite lezioni
nella lingua madre

.....

no, non vengono impartite lezioni
nella lingua madre

.....

27. La scuola che frequenta(no) i(1) Vostro-i figli(o) è una scuola italiana?

nessun figlio in Germania

()

Numero dei figli

si, frequenta(no) la
scuola italiana

.....

no, non frequenta(no)
la scuola italiana

.....

28. Ed ora desideriamo conoscere in generale la Vostra opinione per quanto riguarda l'istruzione dei figli. Vi preghiamo di rispondere alle seguenti domande, anche se Voi stesso non avete nessun figlio.

Qual'è nei Vostri ideali il titolo di studio che dovrebbero ricevere i Vostri figli, se non ci fosse per Voi nessun problema né di natura finanziaria né di altro tipo?

Istruzione desiderata
per i figli

nessuna istruzione	()
licenza scuola media inferiore	()
istruzione professionale / apprendistato	()
scuola media professionale	()
scuola tecnico-professionale media-superiore	()
maturità classica	()
istituto superiore ad indirizzo tecnico-scientifico	()
università	()

29. E' noto che, purtroppo, non sempre si può ottenere ciò che si desidera. Talvolta ci si deve accontentare addirittura di molto meno. Quale ritenete debba essere il titolo di studio minimo che i Vostri figli dovrebbero assolutamente conseguire per potersela in qualche modo cavare nella vita?

Istruzione minima
necessaria per i figli

nessuna istruzione	()
licenza scuola media inferiore	()
istruzione professionale / apprendistato	()
scuola media professionale	()
scuola professionale media-superiore	()
maturità classica	()
scuola superiore ad indirizzo tecnico-scientifico	()
università	()

30. Ammettiamo che tutto proceda normalmente.
Tenendo presente la Vostra situazione finanziaria e generale, quale titolo di studio conseguirebbero effettivamente i Vostri figli?

Istruzione che ci si aspetta
realmente per i figli

nessuna istruzione	()
licenza scuola media inferiore	()
istruzione professionale/ apprendistato	()
scuola media professionale	()
scuola professionale media-superiore	()
maturità classica	()
scuola superiore ad indirizzo tecnico-scientifico	()
università	()

31. Di seguito è riportata una serie di concetti che sono alla base di metodi educativi seguiti dai genitori in diverse famiglie. Come educate Voi i Vostri figli; o come li educereste se aveste dei figli?
Vi preghiamo di indicare con una crocetta accanto ad ognuna delle affermazioni seguenti se anche Voi la pensate così, oppure no.

Educate i Vostri figli (o educereste i Vostri figli) secondo il concetto che

	si	no
ai figli si deve spiegare tutto?	()	()
i figli devono ubbidire per principio e subito?	()	()
i figli devono essere abituati quanto prima possibile a risolvere da soli i loro problemi?	()	()
i figli devono imparare a sforzarsi per raggiungere certi risultati, anche senza particolari ricompense?	()	()
i figli non devono sapere sempre tutto?	()	()
i figli devono essere puniti solo dopo ripetuti ammonimenti?	()	()
i figli devono essere tenuti lontani il più a lungo possibile dai pericoli della vita moderna?	()	()
per principio i figli devono essere ricompensati quando hanno raggiunto certi risultati?	()	()

32. Abbiamo elencato di seguito una serie di opinioni che si sentono spesso. Si tratta di questioni sulle quali si può essere di avviso diverso. Noi gradiremmo sapere come la pensate Voi al riguardo. Vi preghiamo di esprimere la Vostra presa di posizione nei confronti di ognuna delle affermazioni, indicando con la crocetta nell'apposita colonna se siete d'accordo oppure se respingete l'affermazione stessa.

	sono totalmente d'accordo	sono in parte d'accordo	respingo totalmente	respingo in parte
Molte delle concezioni del mondo e delle filosofie esistenti sono in parte giuste, ma nessuna probabilmente è completamente esatta	()	()	()	()
Per condurre una vita che abbia un senso, un uomo non è necessario che creda in una grande idea.	()	()	()	()
Alcune persone vanno odiate per le cose in cui credono e che esse rappresentano	()	()	()	()
Spesso è bene tenere per sé un proprio giudizio, sino a quando non si è avuta la possibilità di ascoltare l'opinione di coloro che si stima.	()	()	()	()
Perché un uomo significhi davvero qualcosa, non è necessario che si dedichi ad una questione ideale.	()	()	()	()
Nelle discussioni sui problemi religiosi si deve fare attenzione a non accettare nessun compromesso con coloro che la pensano diversamente da noi.	()	()	()	()
Alla maggior parte dei giovani oggi le cose vanno fin troppo bene; è ormai ora che imparino di nuovo la rigida disciplina.	()	()	()	()

	sono to- talmente d'accordo	sono in parte d'accordo	respin- go in parte	respin- go to- talmente
Non dipende dalla natura del- l'uomo che ci saranno sempre guerre e dissidi.	()	()	()	()
Si parla e si discute fin troppo; in questa maniera non si fanno mai passi a- vanti	()	()	()	()
Ubbidienza e rispetto per l'a- utorità non sono certamente le cose più importanti che i figli dovrebbero imparare.	()	()	()	()
Il comportarsi male natural- mente rende difficile la convivenza con gli altri, però bisogna riuscire ad andare d'accordo anche con persone così.	()	()	()	()
I giovani talvolta hanno delle idee travolgenti, ma appena divenuti adulti si adeguano sempre agli altri e purtroppo non prendono più sul serio le idee.	()	()	()	()
Ciò di cui necessita oggi il nostro Paese, più che le leg- gi e programmi, sono alcuni uomini politici coraggiosi, di cui ci si possa fidare.	()	()	()	()
I commercianti e gli indu- striali sono per la nostra società più importanti de- gli artisti e dei professori.	()	()	()	()
E' senz'altro utile rivolger- si ai funzionari pubblici ed alle autorità, in quanto essi il più delle volte sono real- mente interessati ai problemi del cittadino medio.	()	()	()	()
Oggi giorno si deve vivere molto di più il presente e lasciare che il futuro resti futuro	()	()	()	()

	sono to- talmente d'accordo	sono in parte d'accordo	respin- go in parte	respin- go to- talmente
Contrariamente a quanto di- cono alcune persone, oggi la maggior parte dei cittadini sta peggio e non meglio	()	()	()	()
Oggigiorno si sa di chi ci si può fidare veramente	()	()	()	()
Così come si profilano le cose per il futuro, non è più tanto giusto mettere al mondo figli	()	()	()	()

33. Come andarono le cose quando prendeste la decisione di venire in Germania? Per quale motivo o per quali motivi decideste allora di venire in Germania?

	è vero	non è vero
perchè in Germania posso guadagnare più soldi che in Italia	()	()
perchè in Germania volevo imparare una professione	()	()
perchè in Germania c'erano già alcuni miei amici/conoscenti italiani	()	()
perchè in Germania c'erano già alcuni miei familiari/parenti	()	()
perchè in Germania si può vivere meglio che in Italia	()	()
perchè in Germania volevo guadagnare e risparmiare dei soldi per potermi costruire un'esistenza in Italia	()	()
perchè i miei figli in Germania possono avere un'istruzione migliore	()	()
perchè la mia famiglia ha voluto così	()	()
perchè ero disoccupato ed in Italia non potevo trovare un lavoro	()	()
perchè con i soldi che guadagno in Germania posso provvedere meglio ai miei familiari in Italia	()	()
per motivi politici	()	()

34. Da quanto tempo vivete in Germania?
Vi preghiamo di indicare il numero complessivo degli anni trascorsi in Germania, anche nel caso che il Vostro soggiorno in Germania sia stato interrotto per lungo tempo.

Numero degli anni in Germania

35. Dal Vostro primo arrivo in Germania siete rimasto ininterrottamente in Germania, oppure siete rientrato in Italia per un lungo periodo di tempo (esclusi i viaggi per ferie, per visitare la famiglia e simili)?

Fin dal mio arrivo vivo ininterrottamente in Germania

()

dal mio arrivo in Germania sono già tornato in Patria per un periodo di tempo abbastanza lungo

()

36. Cosa pensavate allora, quando decideste di venire in Germania? Allora quanto tempo avevate previsto di restare in Germania?

Numero degli anni che, originariamente, avrei voluto restare in Germania

.....

volevo restare in Germania per sempre

()

37. E come stanno le cose oggi? Per quanto tempo ancora presumibilmente volete restare in Germania?

Numero degli anni che desidero
restare ancora in Germania

.....

desidero ritornare in Italia
entro il prossimo anno

()

desidero restare in Germania per sempre

()

38. Come si chiama la località in cui abitate adesso in Germania?

.....
Nr. Codice Postale

.....
Nome della località

39. Da quanto tempo vivete nella località in cui abitate adesso?

dal 19.....
(anno)

40. In che tipo di casa abitate?

Sistemazione collettiva:

Sistemazione privata:

baracche ()

stanza singola ()

alloggio collettivo ()

appartamento ()

appartamento in affitto ()

appartamento di proprietà ()

casa di proprietà ()

41. Quante stanze ha il Vostro appartamento (senza contare cucina e bagno)?

Numero delle stanze

abito insieme con altri in
una sistemazione collettiva ()

42. Compreso Voi, quante persone vivono complessivamente nel Vostro appartamento (o nella Vostra stanza)?

Numero delle persone

43. Quali delle seguenti cose ci sono nel Vostro appartamento?

Io non abito in un appartamento indipendente ()

	si	no
toilette nell'appartamento	()	()
vasca da bagno/ doccia nell'appartamento	()	()
acqua corrente nell'appartamento	()	()
impianto per l'acqua calda	()	()
riscaldamento a stufa	()	()
riscaldamento centrale, riscaldamento sul piano	()	()

44. Quali dei seguenti oggetti possedete?

	si	no
cucina elettrica / a gas	()	()
frigorifero	()	()
cucina elettrica completa di accessori	()	()
lavatrice	()	()
lavastoviglie	()	()
aspirapolvere	()	()
radio	()	()
televisore	()	()
giradischi / registratore	()	()
telefono	()	()
automobile	()	()

45. Durante gli ultimi due anni avete cambiato casa in Germania?

no	()
si, una volta	()
si, due volte	()
si, più di due volte	()

46. Siete contento della Vostra attuale situazione per quanto riguarda l'alloggio; oppure non siete tanto contento?

si, molto contento	()
si, contento	()
no, poco contento	()
no, scontento	()

47. Quanto pagate d'affitto al mese?
Vi preghiamo di indicare esclusivamente l'affitto netto,
senza considerare le spese accessorie come, p.es. riscaldamento,
luce, gas, acqua, ecc.

ammontare dell'affitto: DM

48. Sareste disposto per un appartamento migliore a pagare un
affitto più alto?

si, in ogni caso	()
si, secondo le circostanze	()
no, probabilmente no	()
no, in nessun caso	()

49. Di che nazionalità sono gli altri inquilini della casa
nella quale abitate Voi?

non ci sono altri inquilini	()
solo inquilini tedeschi	()
la maggior parte inquilini tedeschi, ma ci sono anche inquilini stranieri	()
inquilini tedeschi e stranieri quasi in uguale misura	()
la maggior parte inquilini stranieri, ma ci sono anche inquilini tedeschi	()
solo inquilini stranieri	()

50. Gli altri inquilini stranieri che abitano nella Vostra casa hanno la Vostra stessa nazionalità, oppure no?

solo inquilini tedeschi ()

tutti gli altri inquilini stranieri sono italiani ()

la maggior parte degli altri inquilini stranieri sono italiani ()

alcuni altri inquilini stranieri sono italiani ()

nessuno degli altri inquilini stranieri è italiano ()

51. Nella zona in cui vivete Voi abitano anche altri stranieri?

nessun straniero oltre a me o la mia famiglia ()

solo pochissimi stranieri ()

pochi stranieri ()

abbastanza stranieri ()

molti stranieri ()

52. Gli stranieri che vivono nel Vostro vicinato hanno la Vostra stessa nazionalità, oppure no?

nelle vicinanze di casa mia, oltre a me o la mia famiglia, non abita nessun straniero ()

tutti gli stranieri del vicinato sono italiani ()

la maggior parte degli stranieri del vicinato sono italiani ()

alcuni degli stranieri del vicinato sono italiani ()

nessuno straniero del vicinato è italiano ()

53. Dove abitate Voi ci sono istituzioni e strutture varie destinate soprattutto agli italiani, come p.es. un negozio italiano di generi alimentari?
E se ci sono, Voi Vi servite di queste strutture?

	non ci sono	si sono	se ci sono: me ne servo	
			si	no
cinema italiana	()	()	()	()
giornali italiani	()	()	()	()
negozio italiano di generi alimentari	()	()	()	()
altri negozi italiani	()	()	()	()
agenzia di viaggi italiana	()	()	()	()
associazioni sportive italiane	()	()	()	()
circoli italiani	()	()	()	()
associazioni culturali e sociali italiane	()	()	()	()
istituzioni italiane per il tempo libero	()	()	()	()
bar o ristoranti italiani	()	()	()	()
associazioni politiche italiane	()	()	()	()
asili infantili, scuole materne, asili nido italiani	()	()	()	()
scuola italiana	()	()	()	()
parrocchia italiana	()	()	()	()

54. Generalmente ogni uomo ha una determinata opinione di sé stesso e degli altri. Per esempio, alcune persone sono considerate più volenterose di altre. Altre ancora sono invece considerate particolarmente attaccabrighe o egoiste. Gradiremmo sapere da Voi qual'è la Vostra opinione di Voi stesso e di altre persone, relativamente a determinate proprietà. Secondo Voi, le persone o gruppi di persone che specifichiamo dettagliatamente di seguito sono da considerare, per esempio, intelligenti o pensate, piuttosto, che sono degli stupidi? Sono simpatiche o antipatiche?

Per metterVi in condizione di farci conoscere la Vostra opinione, abbiamo preparato un elenco di caratteristiche della personalità, alle quali generalmente si attribuisce una certa importanza. Per ogni caratteristica elencata di seguito abbiamo indicato anche l'esatto contrario. Per esempio: leale e sleale, e così via. Tra le due parole, che - come abbiamo detto - sono l'una il contrario dell'altra, abbiamo previsto sei possibilità, tra le quali dovrete scegliere quella da segnare con la crocetta. Per esempio:

	+3	+2	+1	-1	-2	-3	
attaccabrighe ()	()	()	()	()	()	()	pacifico

Ora, se Voi ritenete che le persone o gruppi di persone che menzioniamo sono particolarmente attaccabrighe, allora dovrete mettere la crocetta in corrispondenza di +3, cioè il più vicino possibile alla caratteristica "attaccabrighe". Se invece ritenete quella persona estremamente pacifica, dovrete segnare la crocetta sotto -3, il più vicino possibile cioè alla parola "pacifico". Se pensate che la persona è abbastanza attaccabrighe (però meno che nel caso precedente) apponete la crocetta in corrispondenza di +2, che, - come vedete - è un po' più lontano dalla parola "attaccabrighe". Se ritenete invece che quella persona sia solo un poco attaccabrighe, dovrete fare la crocetta sotto +1. Ricapitolando: Quanto più ritenete che una persona abbia una determinata caratteristica, tanto più vicino alla corrispondente parola dovrete mettere la crocetta.

Di seguito abbiamo preparato alcuni elenchi di caratteristiche. Sopra ogni elenco è specificato quale persona o gruppo di persone dovrete giudicare in base alle caratteristiche indicate. Non è necessario che Voi conosciate personalmente quelle persone riportate nell'elenco. Come tutti gli uomini, anche Voi avete certamente una Vostra opinione sulle proprietà che generalmente caratterizzano quelle determinate persone.

Vi preghiamo quindi di indicare di seguito le caratteristiche che, secondo Voi, le persone da noi specificate generalmente hanno.

54.A)

--	--	--	--	--	--	--

54.B)

54.C) Quali caratteristiche ha secondo Voi un ingegnere italiano che occupa un posto di responsabilità in una grande ditta tedesca?

[illegible]

54.D) Quali caratteristiche ha secondo Voi un tedesco che lavora
alla catena di montaggio in una grande ditta tedesca?

[illegible]

[illegible]

54.F) Finora Vi abbiamo chiesto la Vostra opinione su altre persone. Adesso gradiremmo sapere come la pensano i tedeschi sul conto degli italiani in Germania.
Vi preghiamo di procedere con lo stesso schema di sopra.

Che cosa credete che pensano i tedeschi di un italiano che lavora alla catena di montaggio di una grande ditta tedesca?

[illegible]

54.G) E che cosa pensano i tedeschi di un ingegnere italiano che occupa un posto di responsabilità in una grande ditta tedesca?

[illegible]

55. E' generalmente noto che cittadini di diverse nazioni vengono giudicati differentemente. Vi preghiamo adesso di indicare nello schema seguente come giudicate Voi le nazioni elencate, in relazione a particolari caratteristiche. Per ogni nazione ed ogni caratteristica segnate con la crocetta, tra le cinque risposte previste, quella che Voi ritenete giusta.

	volenterosi	simpatici	disciplinati
Tedeschi	quasi tutti () i più () la metà () alcuni () molto pochi ()	quasi tutti () i più () la metà () alcuni () molto pochi ()	quasi tutti () i più () la metà () alcuni () molto pochi ()
Greci	quasi tutti () i più () la metà () alcuni () molto pochi ()	quasi tutti () i più () la metà () alcuni () molto pochi ()	quasi tutti () i più () la metà () alcuni () molto pochi ()
Olandesi	quasi tutti () i più () la metà () alcuni () molto pochi ()	quasi tutti () i più () la metà () alcuni () molto pochi ()	quasi tutti () i più () la metà () alcuni () molto pochi ()
Italiani	quasi tutti () i più () la metà () alcuni () molto pochi ()	quasi tutti () i più () la metà () alcuni () molto pochi ()	quasi tutti () i più () la metà () alcuni () molto pochi ()
Giapponesi	quasi tutti () i più () la metà () alcuni () molto pochi ()	quasi tutti () i più () la metà () alcuni () molto pochi ()	quasi tutti () i più () la metà () alcuni () molto pochi ()
Jugoslavi	quasi tutti () i più () la metà () alcuni () molto pochi ()	quasi tutti () i più () la metà () alcuni () molto pochi ()	quasi tutti () i più () la metà () alcuni () molto pochi ()
Spagnoli	quasi tutti () i più () la metà () alcuni () molto pochi ()	quasi tutti () i più () la metà () alcuni () molto pochi ()	quasi tutti () i più () la metà () alcuni () molto pochi ()
Turchi	quasi tutti () i più () la metà () alcuni () molto pochi ()	quasi tutti () i più () la metà () alcuni () molto pochi ()	quasi tutti () i più () la metà () alcuni () molto pochi ()

56. Prima che partiste per la Germania avete ricevuto sufficienti informazioni sulle condizioni di lavoro e di vita in Germania?

non ho ricevuto nessuna informazione ()

ho ricevuto informazioni, ma non in misura sufficiente ()

ho ricevuto sufficienti informazioni ()

57. E com'è la situazione adesso? Ritenete le informazioni sulle condizioni di vita e di lavoro in Germania nel frattempo sufficienti o insufficienti?

ritengo le attuali informazioni sufficienti ()

ritengo le attuali informazioni non sufficienti ()

58. Come giudichereste le Vostre conoscenze della lingua tedesca?

non parlo assolutamente tedesco ()

parlo qualche parola di tedesco ()

ho grandi difficoltà a farmi capire dai tedeschi ()

posso farmi capire bene dai tedeschi ()

parlo il tedesco correntemente ()

59. Avete cercato di migliorare le Vostre conoscenze del tedesco frequentando un corso di lingua?

si, attraverso un corso di lingua tedesca
all'interno della ditta ()

si, attraverso un corso di lingua tedesca
al di fuori della ditta ()

no ()

60. Ora Vi sottoponiamo una serie di parole italiane. Accanto ad ognuna delle parole italiane abbiamo elencato tre parole tedesche. Soltanto una di queste parole tedesche è l'esatta traduzione della parola italiana.

Vi preghiamo di segnare con la crocetta di volta in volta la parola tedesca che secondo Voi è la giusta traduzione della parola italiana.

Se non sapete quale delle parole tedesche corrisponde alla parola italiana, allora mettete la crocetta accanto a "non so".

Per ognuna delle parole italiane siete pregati, quindi, di mettere solamente una crocetta.

a) capo - reparto/maestro:

Betriebsrat ()

Vertrauensmann ()

Meister ()

non so ()

b) tasse:

Steuer ()

Lohn ()

Versicherung ()

non so ()

c) autobus:

Eisenbahn ()

Taxi ()

Omnibus ()

non so ()

d) consulenza :

Öffnungszeit ()

Beratung ()

Schalter ()

non so ()

e) risparmiare:

ausgeben ()

sparen ()

überweisen ()

non so ()

f) pane:

Kuchen ()

Brötchen ()

Brot ()

non so ()

SE NON ESERCITATE ALCUNA ATTIVITÀ LAVORATIVA, ANDATE AVANTI PASSANDO DIRETTAMENTE ALLA DOMANDA Nr. 83.

SE ESERCITATE UN'ATTIVITÀ LAVORATIVA PROCEDETE REGOLARMENTE CONTINUANDO CON LA PROSSIMA DOMANDA!

ANCHE SE SIETE ATTUALMENTE DISOCCUPATO, PROCEDETE CON LA PROSSIMA DOMANDA E RISPONDETE A TUTTE LE DOMANDE SUCCESSIVE RIFERENDOVÌ ALLA VOSTRA ATTIVITÀ LAVORATIVA.

61. Da quanto tempo siete occupato nella ditta presso la quale lavorate attualmente?

dal 19
(anno)

62. Quanti dipendenti ha la ditta presso la quale lavorate?

meno di	5	dipendenti	()	
da	5 a meno di	20	dipendenti	()
da	20 a meno di	50	dipendenti	()
da	50 a meno di	200	dipendenti	()
da	200 a meno di	500	dipendenti	()
da	500 a meno di	1.000	dipendenti	()
da	1.000	dipendenti in su	()	

63. Quanti dei dipendenti della Vostra ditta sono stranieri?

oltre a me non c'è in ditta nessun straniero	()
meno di un quarto dei dipendenti	()
da un quarto alla metà dei dipendenti	()
dalla metà a tre quarti dei dipendenti	()
(quasi) tutti i dipendenti sono stranieri	()

g) grandi magazzini:

Kaufhaus ()

Kiosk ()

Sparkasse ()

non so ()

h) giacca:

Hemd ()

Pullover ()

Jacke ()

non so ()

i) compilare:

anrufen ()

unterschreiben ()

ausfüllen ()

non so ()

j) richiedere (fare
domanda):

beantragen ()

wünschen ()

angeben ()

non so ()

64. Sul Vostro posto di lavoro, lavorate direttamente insieme con colleghi tedeschi o con superiori tedeschi?

	si	no
insieme a colleghi tedeschi	()	()
insieme a superiori tedeschi	()	()

65. Con quanti colleghi tedeschi avete più stretti contatti? Vi preghiamo di specificare se tali contatti li avete solo dentro la ditta o se, invece, Vi incontrate anche fuori della ditta, oppure se Vi incontrate con i Vostri colleghi tedeschi anche privatamente, nelle Vostre case.

non ho nessun collega tedesco ()

Numero	contatti sul posti di lavoro	contatti anche fuori ditta	contatti privati in casa
nessun contatto	()	()	()
con 1 collega	()	()	()
con 2 - 4 colleghi	()	()	()
con 5 - 7 colleghi	()	()	()
con 8- 10 colleghi	()	()	()
con 11-20 colleghi	()	()	()
con 21 e più colleghi	()	()	()

66. Come sono in generale i rapporti in ditta con i Vostri colleghi o superiori tedeschi?

non ho nessun collega o superiore tedesco	()
vado d'accordo con la maggior parte	()
vado d'accordo con molti	()
vado d'accordo con pochi	()
non vado d'accordo con nessuno	()

67. Secondo una Vostra stima, quanti stranieri sono occupati nella ditta in cui lavorate Voi?

oltre a me in ditta non c'è nessun straniero	()
in ditta ci sono pochissimi stranieri	()
in ditta ci sono pochi stranieri	()
in ditta ci sono abbastanza stranieri	()
in ditta ci sono molti stranieri	()
in ditta ci sono moltissimi stranieri	()
in ditta ci sono soltanto stranieri	()

68. Sul Vostro posti di lavoro, lavorate direttamente insieme con colleghi italiani o con superiori italiani?

	si	no
insieme con colleghi italiani	()	()
insieme con superiori italiani	()	()

- 60 Con quanti colleghi italiani avete più stretti contatti?
 Vi preghiamo di specificare se tali contatti li avete solo dentro la ditta o se, invece, Vi incontrate anche fuori della ditta, oppure se Vi incontrate con i Vostri colleghi italiani anche privatamente, nelle Vostre case.

non ho nessun collega italiano ()

Numero	contatti sul posto di lavoro	contatti anche fuori ditta	contatti privati in casa
nessun contatto	()	()	()
con 1 collega	()	()	()
con 2 -4 colleghi	()	()	()
con 5 -7 colleghi	()	()	()
con 8 -10 colleghi	()	()	()
con 11-20 colleghi	()	()	()
con 21 e più colleghi	()	()	()

70. Come sono in generale i rapporti in ditta con i Vostri colleghi o superiori italiani?

non ho nessun collega o superiore italiano ()
 vado d'accordo con la maggior parte ()
 vado d'accordo con molti ()
 vado d'accordo con pochi ()
 non vado d'accordo con nessuno ()

71. Quali delle seguenti condizioni di lavoro riguardano il Vostro posto di lavoro?

	c'è	c'è, in parte	non c'è
lavoro pesante fisicamente	()	()	()
grande sforzo mentale	()	()	()
ritmo troppo veloce /tempi troppo alti	()	()	()
grande concentrazione e attenzione	()	()	()
tensione nervosa	()	()	()
pericolo di infortuni e minaccia per la salute	()	()	()
lavoro in buona armonia con i colleghi	()	()	()
buon scaglionamento delle pause	()	()	()
possibilità di carriera	()	()	()
paga proporzionata al rendimento	()	()	()
attività interessante ed abbastanza mutevole	()	()	()
grande autonomia nel poter prendere decisioni	()	()	()
necessità di possedere grandi capacità e conoscenze	()	()	()
pulizia	()	()	()
alta responsabilità	()	()	()

72. Considerato un po' tutto, negli ultimi anni avete potuto migliorare la Vostra posizione professionale?

professionalmente sono migliorato molto ()

professionalmente sono migliorato ()

la mia posizione professionale non
è cambiata ()

professionalmente sono peggiorato ()

73. Siete contento della Vostra attuale posizione professionale, oppure desiderate migliorare ancora?

sono contento della mia attuale
posizione professionale ()

desidero migliorare ancora e vedo
che ci sono delle possibilità ()

desidero migliorare ancora, però
non vedo alcuna possibilità ()

74. Abbiamo elencato di seguito alcune aspirazioni, alcuni scopi che possono essere realizzati attraverso la propria attività lavorativa. Gradiremmo sapere quanto sono importanti per Voi queste cose in un'attività professionale ideale. Nel segnare le risposte, Vi preghiamo di non pensare alla Vostra reale attività professionale, bensì solo a ciò che desiderereste qualora ci fossero le condizioni ideali.

	molto impor- tante	impor- tante	poco impor- tante	senza impor- tanza
sicurezza materiale	()	()	()	()
prestigio sociale	()	()	()	()
piacevoli condizioni di lavoro	()	()	()	()
sufficiente tempo libero	()	()	()	()
alto reddito	()	()	()	()
lavoro in buona armonia con colleghi e superiori	()	()	()	()
lavoro che consenta di dimostrare le proprie capacità e conoscenze	()	()	()	()
possibilità di migliorare la propria istruzione	()	()	()	()
vivere in una zona piacevole	()	()	()	()
sicurezza del posto di lavoro	()	()	()	()
grande autonomia nel poter prendere decisioni	()	()	()	()
lavoro con cui si possa imparare ogni giorno qualcosa di più	()	()	()	()
riconoscimento da parte dei colleghi	()	()	()	()
attività interessante ed abbastanza mutevole	()	()	()	()
attività che comporti molte responsabilità	()	()	()	()
possibilità di carriera	()	()	()	()
essere contento del lavoro	()	()	()	()

75. E adesso desideriamo sapere quali caratteristiche ci sono realmente nella Vostra attuale attività professionale.

	è to- talmen- te	c'è in grande misura	c'è solo in parte	non c'è
sicurezza materiale	()	()	()	()
prestigio sociale	()	()	()	()
piacevoli condizioni di lavoro	()	()	()	()
sufficiente tempo libero	()	()	()	()
alto reddito	()	()	()	()
lavoro in buona armonia con colleghi e superiori	()	()	()	()
lavoro che consenta di dimostrare le proprie capacità e conoscenze	()	()	()	()
possibilità di migliorare la propria istruzione	()	()	()	()
vivere in una zona piacevole	()	()	()	()
sicurezza del posto di lavoro	()	()	()	()
grande autonomia nel poter prendere decisioni	()	()	()	()
lavoro con cui si possa imparare ogni giorno qualcosa di più	()	()	()	()
riconoscimento da parte dei colleghi	()	()	()	()
attività interessante ed abbastanza mutevole	()	()	()	()
attività che comporti molte responsabilità	()	()	()	()
possibilità di carriera	()	()	()	()
essere contento del lavoro	()	()	()	()

76. Quando oggi Vi capita di esprimere un giudizio sulla Vostra attività professionale in Germania, pensate che se poteste cominciare daccapo Vi decidereste di nuovo per la stessa attività che esercitate adesso in Germania, oppure preferireste svolgere in Germania una professione diversa?

mi deciderei certamente di nuovo per la stessa attività professionale

()

mi deciderei probabilmente di nuovo per la stessa attività professionale

()

probabilmente non mi deciderei di nuovo per la stessa attività professionale

()

certamente non mi deciderei di nuovo per la stessa attività professionale

()

77. Ci sono diversi motivi, per i quali si è contenti della propria attività professionale. Di seguito abbiamo elencato tre di questi motivi. Quali dei tre motivi è quello che riguarda di più Voi?

Vi preghiamo di mettere la crocetta accanto ad uno soltanto.

Sono contento della mia professione perché mi dà un alto reddito e sicurezza materiale.

()

Sono contento della mia professione perché nella mia attività trovo soddisfazione e riconoscimento

()

La mia non è certo la professione che si desidera veramente ma, così come stanno le cose, bisogna accontentarsi di quello che si ha

()

non sono contento della mia professione

()

78. Se confrontate la Vostra attività professionale attuale con l'ultima attività che avete esercitato in Italia, quale impressione avete?

La considerazione che i miei parenti e conoscenti più intimi hanno della mia attuale attività professionae è

più alta della considerazione che avevano per l'attività che svolgevo in Italia ()

all'incirca uguale alla considerazione che avevano per l'attività che svolgevo in Italia ()

più bassa della considerazione che avevano per l'attività che svolgevo in Italia ()

79. Se confrontate la Vostra attività professionale attuale con l'ultima attività che avete esercitato in Italia, quale impressione avete? Siete più contento dell'attuale attività professionale che svolgete in Germania rispetto a quella che facevate in Italia, ugualmente contento o meno contento?

Della mia attuale attività professionale sono

più contento che dell'attività che esercitavo in Italia ()

ugualmente contento, come dell'attività che esercitavo in Italia ()

meno contento che dell'attività che esercitavo in Italia ()

80. Finora avete già frequentato in Germania un qualche corso per migliorare la Vostra preparazione professionale?

si ()

no ()

81. Avete intenzione di frequentare in Germania nel prossimo futuro dei corsi per migliorare la Vostra preparazione professionale?

si ()

no ()

82. Comprese le ore di straordinario, quante ore di lavoro fate in media alla settimana, lavorando fuori di casa?

ore di lavoro alla settimana ore

non lavoro fuori di casa ()

83. Quante ore alla settimana dedicate in media per lavori in casa (p.es.: faccende domestiche, la spesa, riparazioni importanti, ecc.)?

ore di lavoro in casa alla settimana ore

in casa non faccio alcun lavoro ()

84. Nei giorni feriali quante ore di tempo libero avete in media a disposizione da dedicare a Voi stesso? Indicate il numero delle ore di tempo libero che avete giornalmente.

ore di tempo libero al giorno ore

nei giorni feriali non ho tempo libero ()

85. Durante il fine settimana quante ore di tempo libero avete in media a disposizione da dedicare a Voi stesso? Indicate il numero complessivo delle ore di tempo libero che avete nei due giorni (sabato e domenica).

ore di tempo libero al sabato e domenica ore

sabato e domenica non ho tempo libero ()

86. Vicino a casa Vostra ci sono una o più delle seguenti Associazioni, Circoli o Organizzazioni che Vi è facile raggiungere?

	non ci sono	ci sono	non so
circoli per il tempo libero (p.es.: club di bocce)	()	()	()
associazioni sportive	()	()	()
associazioni culturali o con scopi sociali (p.es. associazioni di bene- ficienza, folcloristiche, ecc.)	()	()	()
organizzazioni o partiti politici	()	()	()

87. Vi poniamo adesso alcune domande circa l'eventuale adesione ad Associazioni, Circoli o Organizzazioni.

Siete socio di un'associazione, di un circolo o di una organizzazione?

si ()

no ()

SE AVETE RISPOSTO "NO". ANDATE AVANTI PASSANDO DIRETTAMENTE ALLA DOMANDA Nr. 94.

SE AVETE RISPOSTO "SI" PROCEDETE REGOLARMENTE, CONTINUANDO CON LA PROSSIMA DOMANDA.

88. A quante Associazioni, Circoli o Organizzazioni siete iscritto?

Numero delle iscrizioni

89. A quali delle sottoelencate Associazioni, Circoli ed Organizzazioni siete iscritto?

Vi preghiamo di segnare accanto ad ogni tipo di associazione, circolo od organizzazione di cui siete socio una sola crocetta.

	si	no
circoli per il tempo libero (p.es.: club di bocce)	()	()
associazioni sportive	()	()
associazioni culturali o con scopi sociali (p.es.: associazioni di beneficenza, folcloristiche, ecc.)	()	()
organizzazioni religiose	()	()
organizzazioni politiche	()	()
sindacati	()	()

90. Negli ultimi tre mesi avete partecipato regolarmente alle riunioni della-e Vostra-e Associazione-1 ?

si ()

no ()

91. Prendete parte anche ad altre attività della-e Vostra-e Associazione-i?

si ()

no ()

92. Rivestite una carica sociale nella-e Vostra-e Associazione-i?

si ()

no ()

93. Nella-e Vostra-e Associazione-i ci sono anche soci tedeschi?

si ()

no ()

94. Nella nostra società ci sono diverse opinioni circa il modo per esempio, con cui si può raggiungere una buona posizione professionale. Abbiamo scelto due di queste opinioni e le riportiamo di seguito pregandoVi di dirci con quale delle due siete più d'accordo.

Se uno è volenteroso e lavora duro, nella vita
va sempre avanti, anche se dovrà superare grosse
difficoltà ()

Per andare avanti veramente non basta in nessun
caso lavorare duro, se non si ha la fortuna di
essere nato in un ambiente di un certo livello ()

95. Se date uno sguardo alle differenze di reddito e di patrimonio che ci sono in Germania, qual'è secondo Voi il principale motivo alla base di tali differenze?
Vi preghiamo di segnare con la crocetta una sola risposta.

le differenti prestazioni personali	()
il differente valore che la società attribuisce alla diverse professioni	()
la differente influenza che esercitano i diversi gruppi di interessi	()
la provenienza sociale	()
lo sfruttamento della maggioranza da parte di una minoranza	()

96. Ogni uomo ha una determinata idea su quello che dovrebbe essere il suo reddito netto mensile per essere totalmente contento e per potersi permettere tutto ciò di cui egli ha bisogno. Quale dovrebbe essere il Vostro reddito mensile netto che Vi consentirebbe di dire che potete permetterVi tutto ciò che desiderate nella vita?

reddito netto mensile desiderato

da DM	600	a meno di	800	()
da DM	800	a meno di	1.000	()
da DM	1.000	a meno di	1.200	()
da DM	1.200	a meno di	1.400	()
da DM	1.400	a meno di	1.600	()
da DM	1.600	a meno di	1.800	()
da DM	1.800	a meno di	2.000	()
da DM	2.000	a meno di	2.200	()
da DM	2.200	a meno di	2.400	()
da DM	2.400	a meno di	2.600	()
da DM	2.600	a meno di	2.800	()
da DM	2.800	a meno di	3.000	()
da DM	3.000	a meno di	3.500	()
da DM	3.500	a meno di	4.000	()
da DM	4.000	a meno di	4.500	()
da DM	4.500	a meno di	5.000	()
da DM	5.000	a meno di	6.000	()
da DM	6.000	a meno di	7.000	()
da DM	7.000	a meno di	8.000	()
da DM	8.000	a meno di	10.000	()
da DM	10.000	a meno di	15.000	()
da DM	15.000	a meno di	20.000	()
da DM	20.000	in su		()

97. Il più delle volte, tuttavia, non si raggiunge il reddito che consentirebbe di essere completamente soddisfatti e di permettersi tutto ciò di cui si ha bisogno. Talvolta ci si deve accontentare addirittura con molto, molto meno. A quanto dovrebbe ammontare il Vostro reddito netto mensile minimo per essere in grado di soddisfare almeno i Vostri bisogni e le Vostre esigenze più urgenti?

reddito netto mensile
assolutamente necessario

da DM	600 a meno di	800	()
da DM	800 a meno di	1.000	()
da DM	1.000 a meno di	1.200	()
da DM	1.200 a meno di	1.400	()
da DM	1.400 a meno di	1.600	()
da DM	1.600 a meno di	1.800	()
da DM	1.800 a meno di	2.000	()
da DM	2.000 a meno di	2.200	()
da DM	2.200 a meno di	2.400	()
da DM	2.400 a meno di	2.600	()
da DM	2.600 a meno di	2.800	()
da DM	2.800 a meno di	3.000	()
da DM	3.000 a meno di	3.500	()
da DM	3.500 a meno di	4.000	()
da DM	4.000 a meno di	4.500	()
da DM	4.500 a meno di	5.000	()
da DM	5.000 a meno di	6.000	()
da DM	6.000 a meno di	7.000	()
da DM	7.000 a meno di	8.000	()
da DM	8.000 a meno di	10.000	()
da DM	10.000 a meno di	15.000	()
da DM	15.000 a meno di	20.000	()
da DM	20.000 in su		()

98. Ed ora, se fate delle previsioni circa il reddito mensile che guadagnerete realmente - diciamo - durante i prossimi cinque anni, quale reddito netto mensile Vi aspettate realmente?

reddito netto mensile che
mi aspetto realmente

da DM	600 a meno di	800	()
da DM	800 a meno di	1.000	()
da DM	1.000 a meno di	1.200	()
da DM	1.200 a meno di	1.400	()
da DM	1.400 a meno di	1.600	()
da DM	1.600 a meno di	1.800	()
da DM	1.800 a meno di	2.000	()
da DM	2.000 a meno di	2.200	()
da DM	2.200 a meno di	2.400	()
da DM	2.400 a meno di	2.600	()
da DM	2.600 a meno di	2.800	()
da DM	2.800 a meno di	3.000	()
da DM	3.000 a meno di	3.500	()
da DM	3.500 a meno di	4.000	()
da DM	4.000 a meno di	4.500	()
da DM	4.500 a meno di	5.000	()
da DM	5.000 a meno di	6.000	()
da DM	6.000 a meno di	7.000	()
da DM	7.000 a meno di	8.000	()
da DM	8.000 a meno di	10.000	()
da DM	10.000 a meno di	15.000	()
da DM	15.000 a meno di	20.000	()
da DM	20.000 in su		()

99. Se riflettete sulla Vostra situazione generale in Germania direste di essere contento o, piuttosto, scontento delle Vostre condizioni di vita in Germania?

sono molto contento della mia situazione in Germania ()

sono nel complesso contento della mia situazione in Germania ()

sono poco contento della mia situazione in Germania ()

sono molto contento della mia situazione in Germania ()

100. Se ripensate ai primi tempi del Vostro soggiorno in Germania, quale ricordo avete di quel periodo? La Vostra situazione in Germania era allora così come ve la eravate immaginata, oppure la Vostra situazione qui era diversa da come Ve l'eravate immaginata?

la situazione in Germania i primi tempi era per me esattamente come me l'ero immaginata ()

la situazione in Germania i primi tempi era per me migliore di come me l'ero immaginata ()

la situazione in Germania i primi tempi era per me peggiore di come me l'ero immaginata ()

101. Se adesso pensate alle Vostre esperienze che avete fatto in Germania, con quali delle seguenti affermazioni sareste d'accordo e con quali, invece, non sareste d'accordo? Vi preghiamo di esprimere la Vostra opinione, mettendo la crocetta accanto ad ognuna delle affermazioni elencate.

	è vero in ogni caso	è vero il più delle volte	è vero rara- mente	non è vero
Se un Tedesco ed un Italiano cercano di prendere in affitto lo stesso appartamento, esso viene dato ad uno dei due senza che la nazionalità abbia la minima importanza.	()	()	()	()
Gli Italiani pagano in Germania, per appartamenti simili tra loro, affitti più alti che i Tedeschi	()	()	()	()
Gli Italiani ricevono sempre, in Germania, solo appartamenti che sono in condizioni peggiori di quelli abitati dai Tedeschi, anche se pagano lo stesso affitto	()	()	()	()
Nelle zone dove abitano gli Italiani il numero degli asili, scuole, piscine e strutture simili è lo stesso che c'è dove abitano solo Tedeschi	()	()	()	()
Se in una ditta tedesca devono essere licenziati dei lavoratori il più delle volte sono gli Italiani i primi ad essere licenziati.	()	()	()	()
Un Italiano ha in una ditta tedesca le stesse possibilità di carriera che ha un Tedesco.	()	()	()	()

	è vero in ogni caso	è vero il più delle volte	è vero rara- mente	non è vero
Nelle ditte tedesche gli Ita- liani devono sempre fare i lavori che i Tedeschi trovano troppo sporchi, troppo pesan- ti e troppo noiosi	()	()	()	()
I rappresentanti tedeschi dei lavoratori nelle commissioni interne e nei sindacati si preoccupano degli interessi e dei problemi dei lavorato- ri italiani esattamente come degli interessi dei lavorato- ri tedeschi	()	()	()	()
Un Italiano, nelle ditte tede- sche, il più delle volte viene pagato peggio dei Tedeschi, anche se fa lo stesso lavoro.	()	()	()	()
Un lavoratore italiano in Germania per ottenere i suoi diritti come indennità e sus- sidio di disoccupazione (Ar- beitslosenunterstützung) sus- sidi statali (Sozialhilfe), sussidio per l'affitto (Wohn- geld), incontra da parte del- le Autorità tedesche maggiori difficoltà dei Tedeschi, seb- bene egli ne abbia diritto esattamente quanto i Tedeschi.	()	()	()	()
Negli Uffici tedeschi il più delle volte gli Italiani ven- gono trattati ingiustamente ed in maniera offensiva.	()	()	()	()

102. Ed ecco adesso alcune opinioni che ogni tanto si sentono da parte di lavoratori stranieri in Germania. Desideriamo chiederVi con quali di queste opinioni sareste d'accordo e quali, invece, respingereste.

	sono decisamente d'accordo	sono d'accordo	respingo	respingo decisamente
In fondo, adesso le cose vanno meglio di prima; bisogna essere contenti di poter lavorare qui in Germania ed avere una buona paga. E' assolutamente normale che i Tedeschi abbiano i posti migliori	()	()	()	()
Se un Italiano vive e lavora in Germania già da molto tempo, dovrebbe ottenere anche il diritto di voto.	()	()	()	()
Se un Italiano vive e lavora in Germania già da molto tempo e vuole restare in Germania, dovrebbe ottenere anche la cittadinanza tedesca.	()	()	()	()
Un Italiano anche se vive e lavora in Germania già da molto tempo, dovrebbe conservare i suoi usi e costumi ed assumere delle abitudini tedesche solo quanto è assolutamente necessario	()	()	()	()

103. Voi personalmente volete richiedere tra qualche tempo la cittadinanza tedesca?

si ()

no ()

104. E adesso abbiamo ancora una domanda assai generale. Ogni uomo sente di appartenere al Paese in cui è nato e cresciuto. E ciò vale, in uguale misura, tanto per gli Italiani che per i Tedeschi. Voi sapete però che tali legami verso la Patria possono lentamente sciogliersi se si vive per lungo tempo in un'altra nazione. Qual'è la Vostra situazione da questo punto di vista, considerato che Voi vivete e lavorate in Germania? Vi sentite di più Italiano oppure Vi sentite già anche tedesco?

mi sento totalmente Italiano	()
sotto la maggior parte degli aspetti mi sento Italiano	()
sotto alcuni aspetti mi sento Italiano, per altri aspetti mi sento però anche Tedesco	()
mi sento già di più Tedesco	()
mi sento totalmente Tedesco	()

105. Vi preghiamo di immaginarVi la seguente situazione:

- 105.a) Un giovanotto italiano entra in un ristorante tedesco, si siede ad un tavolo libero ed ordina qualcosa da mangiare. Il cameriere si rifiuta di servirlo e gli intima di andare fuori dal locale.

Secondo Voi, come reagiranno i clienti tedeschi? I clienti tedeschi approveranno il comportamento del cameriere; è per loro indifferente, oppure disapproveranno il comportamento del cameriere?

i clienti tedeschi approveranno il comportamento del cameriere	()
il comportamento del cameriere è indifferente ai clienti tedeschi	()
i clienti tedeschi disapproveranno apertamente il comportamento del cameriere.	()

105.b) Il giovanotto italiano si rifiuta di uscire dal ristorante e chiede di parlare col direttore del locale. Il direttore arriva e dice: "Guardi che io, personalmente, non ho assolutamente niente contro gli Italiani; al contrario io li trovo molto simpatici. Però ai miei clienti tedeschi, purtroppo, gli stranieri non piacciono. La prego di avere comprensione e di andare a mangiare altrove. Altrimenti mi crea delle difficoltà".

Secondo Voi come reagiranno i clienti tedeschi?

i clienti tedeschi approveranno
il comportamento del direttore ()

Il comportamento del direttore
è indifferente ai clienti tedeschi ()

i clienti tedeschi disapproveranno
apertamente il comportamento del
direttore ()

105.c) A questo punto, un cliente tedesco che è seduto al tavolo vicino si rivolge al direttore e dice: "Senta un po' Lei! Qua siamo in Germania; e da noi ognuno ha il diritto di essere trattato come gli altri. Lasci perdere la scusa dei Suoi clienti tedeschi e serva quel Signore, altrimenti io non metterò più piede nel Suo locale".

Secondo Voi come reagiranno gli altri clienti tedeschi?

gli altri clienti tedeschi approveranno
il comportamento di questo cliente ()

il comportamento di questo cliente è
indifferente agli altri clienti tedeschi ()

gli altri clienti tedeschi approveranno
apertamente il comportamento di questo
cliente ()

106. Secondo la Vostra opinione, da che cosa dipende che gli Italiani hanno difficoltà ad abituarsi alla situazione in Germania ed a partecipare in Germania alla vita pubblica e privata?

Vi preghiamo di indicare con una crocetta quale importanza secondo Voi, ha ognuno dei motivi seguenti per le difficoltà dei lavoratori italiani in Germania.

	molto impor- tante	impor- tante	poco impor- tante	senza impor- tanza
scarse conoscenze della lingua tedesca	()	()	()	()
la legge sugli stranieri	()	()	()	()
pregiudizi dei Tedeschi	()	()	()	()
cattivo trattamento da parte dei Tedeschi	()	()	()	()
cattive condizioni d'alloggio	()	()	()	()
insicurezza sul posto di lavoro	()	()	()	()
scarso livello d'istruzione	()	()	()	()
basso reddito	()	()	()	()
altri usi e altre abitudini	()	()	()	()
poco tempo libero	()	()	()	()
poche informazioni sulla vita in Germania	()	()	()	()
trattamento negli uffici	()	()	()	()
solitudine	()	()	()	()
mancanza di tutela degli interessi degli Italiani in Germania	()	()	()	()
mancanza del diritto di voto	()	()	()	()

107. E' generalmente noto che si è più vicini a determinate persone che ad altre. Per esempio si è più vicini ai propri parenti ed amici che agli estranei. Ciò si manifesta, per fare un esempio, anche nel fatto che non sempre si è d'accordo di incontrarsi con altre persone in particolari circostanze, mentre in altre circostanze non si avrebbe niente in contrario. Vi preghiamo di dirci in quali circostanze sareste d'accordo di trovarVi insieme con Tedeschi qui in Germania; ed in quali circostanze, invece, avreste qualcosa in contrario ad incontrarVi con Tedeschi.

	sono decisamente d'accordo	sono d'accordo	sono contrario	sono decisamente contrario
non avrei niente in contrario, se Tedeschi facessero la spesa in negozi nei quali normalmente acquistano solamente gli Italiani	()	()	()	()
non avrei niente in contrario se Tedeschi andassero in bar e ristoranti frequentati normalmente solo da Italiani	()	()	()	()
non avrei niente in contrario, se Tedeschi venissero ad abitare in una strada dove normalmente vivono solo Italiani	()	()	()	()
non avrei niente in contrario, se Tedeschi divenissero soci di associazioni, di cui sono soci solo Italiani	()	()	()	()
non avrei niente in contrario a collaborare professionalmente con Tedeschi	()	()	()	()
non avrei niente in contrario se Tedeschi venissero ad abitare in una casa nella quale normalmente vivono solo Italiani	()	()	()	()
non avrei niente in contrario se i miei figli giocassero insieme con bambini tedeschi	()	()	()	()

	sono decisamente d'accordo	sono d'accordo	sono contrario	sono decisamente contrario
non avrei niente in contrario ad invitare un Tedesco a casa mia	()	()	()	()
non avrei niente in contrario ad allacciare con un Tedesco un'amicizia personale	()	()	()	()
non avrei niente in contrario se un Tedesco sposasse un membro della mia famiglia	()	()	()	()

108. Ed ora desideriamo chiederVi come reagirebbero i Vostri familiari, i Vostri amici e conoscenti se allacciaste più stretti contatti con Tedeschi. I Vostri familiari, i Vostri amici e conoscenti sarebbero d'accordo o sarebbero contrari?

	d'accordo	appena d'accordo	un po' contrari	contrari
i Vostri <u>familiari</u> sarebbero d'accordo se Voi andaste in un <u>bar/ristorante</u> frequentato normalmente solo da Tedeschi?	()	()	()	()
i Vostri <u>amici e conoscenti</u> sarebbero d'accordo se Voi andaste in un <u>bar/ristorante</u> frequentato normalmente solo da Tedeschi?	()	()	()	()
i Vostri <u>familiari</u> sarebbero d'accordo se Voi allacciaste <u>un'amicizia personale</u> con un Tedesco?	()	()	()	()
i Vostri <u>amici e conoscenti</u> sarebbero d'accordo se Voi allacciaste <u>un'amicizia personale</u> con un Tedesco?	()	()	()	()

109. Con quale frequenza, nel corso dell'ultimo anno, avete scritto lettere private in Italia?

- | | |
|----------------------------|-----|
| più di una volta al mese | () |
| una volta al mese | () |
| una volta ogni tre mesi | () |
| una volta ogni sei mesi | () |
| meno di due volte all'anno | () |

110. Quanto tempo avete trascorso complessivamente in Italia durante gli ultimi due anni?

- | | |
|--|-----|
| durante gli ultimi due anni non sono stato in Italia | () |
| meno di 1 mese | () |
| da 1 a meno di 2 mesi | () |
| da 2 a meno di 4 mesi | () |
| da 4 a meno di 6 mesi | () |
| da 6 mesi in su | () |

111. Adesso desideriamo rivolgerVi alcune domande concernenti la Vostra cerchia di conoscenti in Germania, per sapere da Voi con chi intrattenete rapporti più stretti. Nel rispondere, Vi preghiamo di pensare a quei conoscenti con i quali Vi incontrate più frequentemente e con i quali, quindi, avete dei rapporti veramente personali (vanno esclusi, per esempio, i conoscenti con i quali Vi scambiate solo il saluto). Desideriamo chiederVi se tra i Vostri conoscenti ci sono anche Tedeschi. Vi preghiamo di rispondere alle seguenti domande segnando con la crocetta le risposte che Vi riguardano.

Com'è la situazione relativamente, ad esempio, ai Vostri conoscenti tra i vicini di casa in Germania? Con quante persone del Vostro vicinato avete frequenti contatti? Quanti di questi conoscenti tra i Vostri vicini di casa in Germania sono Tedeschi?

non ho nessun vicino di casa tedesco ()

non ho nessun vicino di casa italiano ()

Numero dei conoscenti più stretti tra i Vostri vicini di casa in Germania	vicini di casa italiani	vicini di casa tedeschi
nessun contatto	()	()
contatti con 1	()	()
contatti con 2 - 4	()	()
contatti con 5 - 7	()	()
contatti con 8 - 10	()	()
contatti con 11 - 20	()	()
contatti con 21 e più	()	()

112. Ora desideriamo chiederVi qualcosa circa i Vostri più stretti conoscenti al di fuori dei Vostri vicini di casa. Quanti conoscenti ed amici avete in Germania, con i quali intrattenete frequenti contatti personali? Tra i Vostri conoscenti ed amici ci sono anche tedeschi?

Numero dei conoscenti ed amici in Germania	conoscenti ed amici italiani	conoscenti ed amici tedeschi
nessun contatto	()	()
contatti con 1	()	()
contatti con 2 - 4	()	()
contatti con 5 - 7	()	()
contatti con 8 -10	()	()
contatti con 11 -20	()	()
contatti con 21 e più	()	()

113. Ed ora desideriamo chiederVi alcune notizie circa i Vostri contatti con parenti al di fuori della Vostra famiglia vera e propria, in Germania. Con quanti parenti al di fuori della famiglia vera e propria avete in Germania rapporti stretti?

Non ho in Germania nessun parente al di fuori della famiglia vera e propria

()

numero dei parenti al di fuori della famiglia vera e propria in Germania	parenti al di fuori della famiglia vera e propria in Germania
nessun contatto	()
contatti con 1	()
contatti con 2 - 4	()
contatti con 5 - 7	()
contatti con 8 -10	()
contatti con 11-20	()
contatti con 21 e più	()

114. Tra i Vostri parenti più stretti ci sono anche Tedeschi?

si ()

no ()

115. In casa Vostra in Germania avete già ricevuto qualche visita di Tedeschi?

si ()

no ()

116. Siete già stato qualche volta a fare visita a Tedeschi in casa loro?

si ()

no ()

117. Vi farebbe piacere avere una cerchia di conoscenti più vasta di quella che avete adesso?

mi farebbe piacere avere una cerchia di
conoscenti più grande ()

la cerchia di conoscenti che ho adesso
è per me abbastanza grande ()

118. Vi farebbe piacere avere più contatti stretti con Tedeschi, oppure Vi bastano i contatti che già avete?

mi bastano i contatti con Tedeschi che ho già ()

mi farebbe piacere avere più contatti con
Tedeschi ()

119. Se adesso ripensate ai primi tempi del Vostro soggiorno in Germania, come era la Vostra situazione di allora? I contatti stretti che avevate allora con Tedeschi erano di più, di meno o esattamente quanti ne avete adesso?

allora avevo meno contatti con Tedeschi
di quanti ne ho oggi ()

allora avevo esattamente tanti contatti
con Tedeschi quanti ne ho oggi ()

allora avevo più contatti con Tedeschi
di quanti ne ho oggi ()

120. Quei contatti con Tedeschi che avevate a quell'epoca Vi bastavano, oppure Vi avrebbe fatto piacere allora avere più contatti stretti con Tedeschi?

i contatti con Tedeschi mi bastavano ()

mi avrebbe fatto piacere avere più
contatti con Tedeschi ()

121. Oggi Vi farebbe piacere avere più contatti stretti con Italiani in Germania, oppure Vi bastano quelli che già avete?

i contatti che ho con i miei
connazionali italiani mi bastano ()

mi farebbe piacere avere più contatti
con i miei connazionali italiani ()

122. Se adesso ripensate ai tempi dell'inizio del Vostro soggiorno in Germania, come era la situazione a quell'epoca? I contatti che avevate allora con Vostri connazionali italiani erano di più o di meno di quanti ne avete oggi?

all'inizio del mio soggiorno in Germania avevo con i miei connazionali italiani più contatti che oggi

()

all'inizio del mio soggiorno in Germania avevo con i miei connazionali italiani esattamente tanti contatti quanti oggi

()

all'inizio del mio soggiorno in Germania avevo con i miei connazionali italiani meno contatti che oggi

()

123. Quei contatti che avevate a quell'epoca Vi bastavano, oppure Vi avrebbe fatto piacere allora avere più contatti con Vostri connazionali italiani in Germania?

i contatti con i miei connazionali italiani mi bastavano

()

mi avrebbe fatto piacere avere più contatti con i miei connazionali italiani

()

124. Riflettete un po' ai discorsi con i Vostri familiari e parenti. Che cosa avviene di regola? Nel corso di questi discorsi è più frequente che gli altri accettino la Vostra opinione, oppure che Voi accettiate l'opinione degli altri?

durante questi discorsi il più delle volte gli altri accettano la mia opinione

()

durante questi discorsi spesso gli altri accettano la mia opinione

()

durante questi discorsi spesso io accetto l'opinione degli altri

()

durante questi discorsi il più delle volte io accetto l'opinione degli altri

()

125. Riflettete adesso ai Vostri discorsi con i Vostri conoscenti italiani. Nel corso di questi discorsi è più frequente che gli altri accettino la Vostra opinione o che Voi accettiate l'opinione degli altri?

durante questi discorsi il più delle volte
gli altri accettano la mia opinione ()

durante questi discorsi spesso gli altri
accettano la mia opinione ()

durante questi discorsi spesso io
accetto l'opinione degli altri ()

durante questi discorsi il più delle volte io
accetto l'opinione degli altri ()

126. E cosa avviene durante i discorsi con i Vostri conoscenti tedeschi?

durante questi discorsi il più delle volte
gli altri accettano la mia opinione ()

durante questi discorsi spesso gli altri
accettano la mia opinione ()

durante questi discorsi spesso io
accetto l'opinione degli altri ()

durante questi discorsi il più delle volte io
accetto l'opinione degli altri ()

127. Molte persone hanno un'avversione ad andare in un Ufficio pubblico in Germania, anche se hanno un preciso diritto a farsi aiutare da quell'Ufficio. Noi abbiamo elencato di seguito alcuni motivi per i quali si può avere una certa soggezione a rivolgersi alle Autorità. Quali dei seguenti motivi riguardano Voi?

	per me è così	per me non è così
perchè in questi Uffici ho difficoltà a farmi capire	()	()
perchè non sono pratico di Uffici pubblici	()	()
perchè con le Autorità ho fatto brutte esperienze	()	()
perchè ho paura che quegli Uffici mi controllino in qualche modo	()	()
perchè ho paura che in quegli Uffici venga trattato dall' alto in basso	()	()
perchè non so sbrigarmela con le formalità burocratiche	()	()

128. Abbiamo infine alcune altre domande su diverse questioni. Per ogni domanda elenchiamo tre possibili risposte, delle quali però una soltanto è giusta. Vi preghiamo di segnare con la crocetta la risposta che Voi ritenete esatta. Se ad una risposta non siete in grado di rispondere, allora mettete la crocetta accanto a "non so".

a) Quali lavoratori stranieri non hanno bisogno di uno speciale permesso di lavoro per la RFT?

tutti i cittadini stranieri che hanno una istruzione di livello universitario ()

tutti i cittadini di Stati appartenenti alla Comunità Europea ()

tutti i cittadini di Stati in cui si parla la lingua tedesca (Svizzera/Austria) ()

non so ()

b) Quali condizioni sono necessarie perché anche i figli dei lavoratori stranieri possano frequentare nella RFT una scuola superiore?

quando siano state pagate le tasse scolastiche ()

in nessun caso ()

quando essi hanno le capacità per conseguire determinati risultati ()

non so ()

c) Quali condizioni sono determinanti perché si possa ottenere il sussidio per l'affitto?

che il richiedente abbia la cittadinanza tedesca ()

che l'affitto raggiunga un determinato ammontare ed il reddito non superi un certo limite ()

l'età del richiedente ()

non so ()

d) Secondo Voi, quali diritti ha la polizia nella RFT?

di mettere provvisoriamente in guardina un
automobilista ubriaco ()

di perquisire degli appartamenti senza un
mandato del giudice ()

di emettere condanne sino ad una settimana
di carcere ()

non so ()

e) Quali condizioni sono determinanti perché un
lavoratore abbia diritto all'indennità di
disoccupazione?

deve aver lavorato almeno 10 anni e deve
avere una famiglia numerosa da mantenere ()

deve essere cittadino tedesco e deve aver
raggiunto il limite di età di 50 anni ()

deve aver lavorato in precedenza almeno
6 mesi e, sebbene si sia rivolto all'Uffi-
cio di Collocamento (Arbeitsamt), deve non
aver trovato un posto di lavoro adeguato ()

non so ()

f) I lavoratori stranieri hanno il diritto nella
RFT di partecipare alle elezioni del Parlamento
tedesco (Bundestag)?

si, se sei settimane prima delle elezioni
presentano al loro Consolato una domanda
scritta per ottenere il permesso di votare ()

no, perché non sono in possesso della
cittadinanza tedesca ()

si, se sono iscritti ad un partito
politico nella RFT ()

non so ()

g) In quali circostanze il padrone di casa può disdire un contratto d'affitto a tempo indeterminato, senza dare il preavviso?

se l'inquilino, malgrado sia stato ammonito,
per due mesi non ha pagato l'affitto ()

se l'inquilino ha fatto una festa
creando molto chiasso ()

se nell'appartamento vive una
coppia non sposata ()

non so ()

h) Quali compiti ha il Parlamento tedesco (Bundestag)?

controllare il Presidente della Repubblica
ed i Governi regionali (dei Länder) ()

elaborare ed approvare leggi valide
in tutta la Repubblica Federale ()

eseguire le decisioni del Governo federale ()

non so ()

i) Quanto è alta la percentuale dei lavoratori stranieri sul numero complessivo dei lavoratori occupati nella RFT?

circa 20% ()

circa 10% ()

circa 5% ()

non so ()

j) Un lavoratore straniero quando ha diritto per legge ad ottenere il permesso di lavoro?

se ha pagato alle casse dello Stato una certa
somma, calcolata in proporzione al suo reddito ()

se ha lavorato nella RFT ininterrottamente
per almeno 5 anni ()

se sa parlare correntemente il tedesco ()

non so ()

Per concludere, Vi preghiamo di rispondere ancora ad alcune domande che riguardano questo questionario.

Quanto tempo avete impiegato per rispondere al questionario?

	meno di	1/2 ora	()
da	1/2 ora a meno di 1	ora	()
da 1	ora a meno di 1	1/2 ore	()
da 1	1/2 ore a meno di 2	ore	()
da 2	ore a meno di 2	1/2 ore	()
da 2	1/2 in su		()

Nel rispondere al questionario avete avuto delle difficoltà?

no, nessuna difficoltà	()
si, piccole difficoltà	()
si, grosse difficoltà	()

in caso affermativo:

in quali domande avete avuto le difficoltà maggiori?

per favore, elencate i numeri delle domande:

.....

.....

Ci sono state in questo questionario delle domande, tra le cui risposte previste non avete trovato nessuna che facesse al caso Vostro?

no ()

si ()

in caso affermativo:

per favore, elencate i numeri delle domande.....

.....

.....

Avete l'impressione che con le singole domande, i diversi problemi toccati siano stati trattati in misura adeguata?

si, nella maggior parte delle domande ()

si, in molte domande ()

si, ma solo in poche domande ()

no, proprio no ()

Ritenete che i diversi problemi trattati in questo questionario siano importanti o senza importanza?

si, molto importanti ()

si, importanti ()

si, però poco importanti ()

no, senza importanza ()

Altre eventuali considerazioni sul contenuto e sul modo in cui è stato realizzato il questionario:

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Vi ringraziamo sentitamente per l'impegno che avete dedicato alla compilazione di questo questionario. Con le Vostre risposte alle domande contenute in questo questionario avete dato un contributo sostanziale affinché questa indagine si concluda con successo.

Vi preghiamo, adesso, di mettere il questionario nella busta allegata - già affrancata e con l'indirizzo già scritto - e di spedircelo al più presto possibile.

Distinti saluti
i collaboratori
dell'Istituto di
Sociologia del Lavoro e
Politica del Lavoro
Ruhr- Universität Bochum